La SIS.CO S.P.A., Azienda leader nella produzione di pannelli coibentati, presenta la completa ed esclusiva gamma di Coperture e Pareti rivolti al mercato della prefabbricazione Civile ed Industriale.
L'affidabilità SIS.CO, preciso punto di riferimento nello sviluppo costante del settore, nasce dall'impiego di tecnologie d'avanguardia applicate all'alta qualità dei materiali utilizzati ed alla riconosciuta professionalità della propria rete vendita in grado di assicurare piena assistenza tecnico-commerciale.
La completa produzione SIS.CO copre e soddisfa la poliedrica richiesta degli Operatori e contribuisce ad accrescere la già qualificata immagine dell'Azienda.

PROGRAMMA PRODUZIONE

Pannelli Metallici Isolanti Autoportanti:

SISCOWALL FVN 1000	SISCOROOF 4G 1000
SISCOWALL FV 1000	SISCORAM 4G 1000
SISCOVER 4G 1000	SISCODECK 4G 1000
SISCOFREES	

Pannelli Metallici Isolanti Autoportanti in lana di roccia:

SISCOTEK WALL	SISCOTEK ROOF
SISCOTEK WALL FONO	SISCOTEK ROOF FONO

Lamiere Grecate:

6/40/920	5/55/600
4/42/1000	4/75/760
6/55/800	4/100/500

Solai Metallici:

Non Collaboranti:	Collaboranti:
5/55/600	5/75/720
4/75/760	4/75/760
	55-750-V

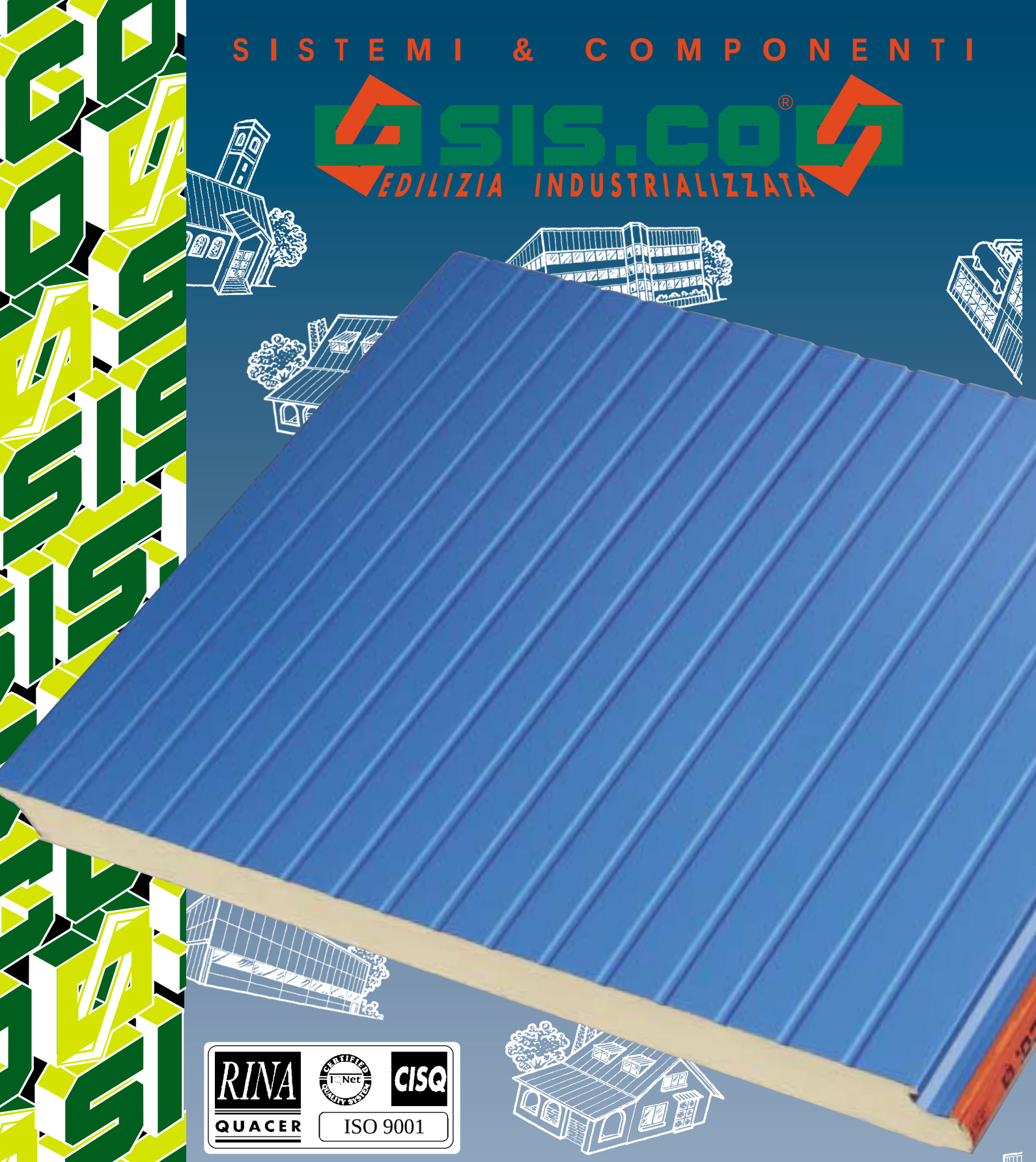
SIS.CO SISTEMI E COMPONENTI S.P.A.
29013 CARPANETO P.NO - ZONA INDUSTRIALE DI CIMAFAVA - PIACENZA - ITALY
TEL. 0523/853811 R.A. - FAX 0523/859728
e-mail: sisco@sis-co.it

CT. 021 - EDIZ. SETTEMBRE 03

SISTEMI & COMPONENTI

SIS.CO®

EDILIZIA INDUSTRIALIZZATA



RINA QUACER CERTIFIED IQNet CISQ ISO 9001

Pareti

SISCOWALL FN 1000

MICRORIB

Carico Massimo in daN/mq per freccia ≤ 1/200 della luce
Charge Maxi en daN/m² à la flèche ≤ 1/200 de la distance des appuis
Maximum load for deflection ≤ 1/200 of span
Maximallast in daN/m² bei Stich ≤ 1/200 Öffnung

TIPO DEL RIVESTIMENTO TYPE DE REVETEMENT TYPE OF COVERING VERKLEIDUNGSART	S. mm	t. spessore rivest. mm t. épaisseur du revêt. mm t. covering thickness mm t. Verkleidungs-dicke mm	Peso rivest. daN/mq Poids du revêt. daN/mq Covering weight daN/mq Verkleidungs-gewicht daN/mq	Peso pannello daN/mq Poids du panneau daN/mq Panel weight daN/mq Tafelgewicht daN/mq	LUCE LIBERA IN m OUVERTURE LIBRE EN m FREE SPAN IN m FREIRE ÖFFNUNG IN m											
					2,00	2,50	3,00	3,50	4,00	4,50	2,00	2,50	3,00	3,50	4,00	4,50
ACCIAIO / ACIER / STEEL / STAHL	40	0,5 + 0,5	8,46	9,93	169	144	100	57			179	133	123	90	69	
		0,6 + 0,6	10,17	11,64	184	133	109	66			196	145	134	99	76	
	50	0,5 + 0,5	8,46	10,29	218	158	132	80			226	167	128	118	91	72
		0,6 + 0,6	10,17	12,00	246	179	149	89			254	188	144	133	102	81
	60	0,5 + 0,5	8,46	10,67	249	181	152	106	66		235	173	133	122	113	89
		0,6 + 0,6	10,17	12,37	275	200	157	115	72		261	193	148	136	125	99
	80	0,5 + 0,5	8,46	11,40	293	213	160	122	115	74	257	189	146	131	119	111
		0,6 + 0,6	10,17	13,11	329	239	176	132	120	78	289	213	164	126	103	100
	100	0,5 + 0,5	8,46	12,14	346	251	185	139	125	114	278	205	158	121	107	102
		0,6 + 0,6	10,17	13,84		282	207	156	124	118	311	229	176	136	115	105
	120	0,5 + 0,5	8,46	12,87		286	210	158	126	120	309	228	175	135	117	107
		0,6 + 0,6	10,17	14,58		319	235	176	141	122		309	214	158	121	109
					1,50	2,00	2,50	3,00	3,50	4,00	1,50	2,00	2,50	3,00	3,50	4,00
ALLUMINIO / ALUMINIUM ALUMINIUM / ALUMINIUM	40	0,6 + 0,6	5,20	6,58	152	104					186	131	84			
	50	0,6 + 0,6	5,20	6,58	204	140	63				247	156	111	77		
	60	0,6 + 0,6	5,20	6,58	252	161	79				307	194	138	96	70	
	80	0,6 + 0,6	5,20	6,58	307	196	139	72	60		368	233	157	121	89	68
	100	0,6 + 0,6	5,20	6,58	357	228	154	121	70		415	263	177	130	112	86
	120	0,6 + 0,6	5,20	6,58	395	252	170	147	108	66	472	299	202	148	136	104

All decimal numbers in the SIS.CO catalogue are written in continental style. Read therefore 1.00 for 1,00

1 daN/mq = 1,02 kg/mq

La SISCO vi consiglia, qualora lo riteniate opportuno, di richiedere più dettagliate istruzioni per il montaggio.
La SISCO si riserva il diritto di modificare la propria produzione in qualsiasi momento e senza darne alcun preavviso.

La SISCO vous conseille, si vous le considérez opportun, de demander un mode d'emploi plus détaillé pour l'assemblage.
La SISCO se réserve le droit de modifier la propre production en n'importe quel moment et sans donner aucun préavis.

SISCO advise you, should you deem it necessary, to request more detailed fixing instructions.
SISCO reserve the right to modify their products at any time and without prior warning.

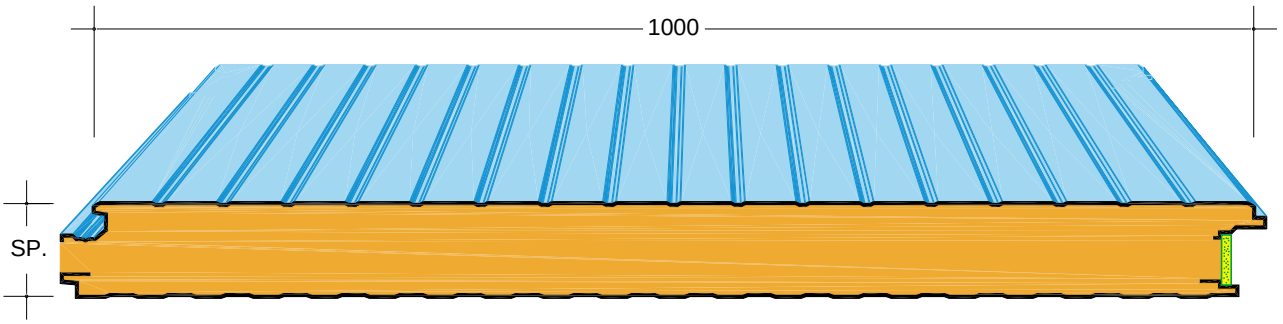
Die Firma SISCO empfiehlt, wann immer dies natwendig ist, genauere Montageannleitugen anzufordern.
Die Firma SISCO behält sich Änderungen der eigenen Produktionsreihe ohne Vorankündigung vor.

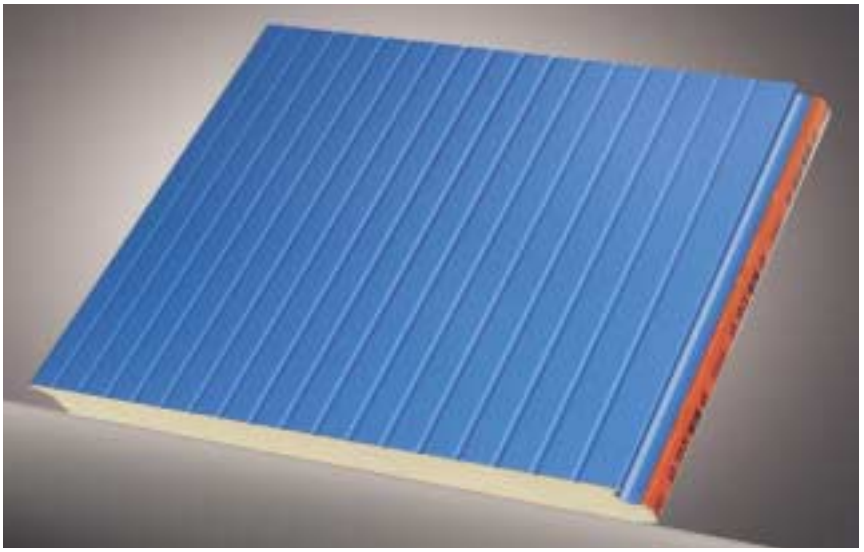
SISCOWALL FN 1000

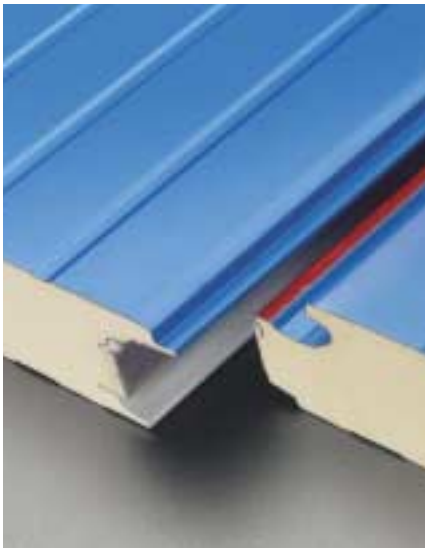
MICRORIB

IL PIÙ EFFICACE DEI FISSAGGI NASCOSTI
LE PLUS EFFICACE DES FIXAGES CACHES
THE MOST EFFECTIVE OF THE HIDDEN FIXING JOINTS
DIE VERDECKTE BEFESTIGUNG MIT GRÖßTEM VORTEIL

Spessore / Epaisseur
Thickness / Dicke
mm. 40 - 50 - 60 - 80 - 100 - 120

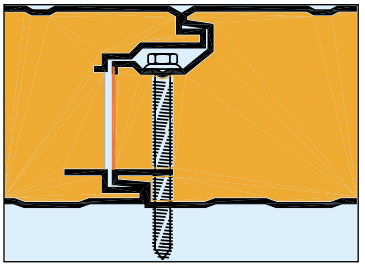






GIUNTO FN

Il giunto è a doppio incastro maschio/femmina con guarnizioni di tenuta. I supporti, seguendo un originale disegno,formano all'interno dello stesso, una cavità che permette il contenimento delle teste delle viti.



JOINT FN

Le joint est à encastrement male/female avec des garnitures de tenue. Les supports, suivant un dessin original, forment une cavité à l'interièur du même, qui permette la limitation des têtes des vis.

FISSAGGIO FN

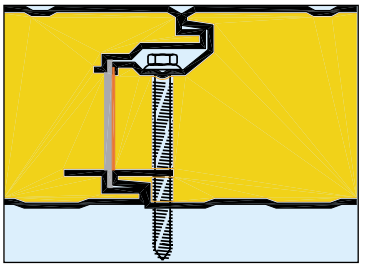
Il fissaggio è nascosto. Viene effettuato con viti autoformanti Ø 6,3 mm. inserite nelle apposite cave all'interno del giunto.

EFFICACIA DEL FISSAGGIO FN

Le viti bloccano la lamiera esterna e quella interna del pannello (lato maschio) ed il doppio incastro risulta molto efficace contro gli effetti della depressione.

In un normale fissaggio nascosto la depressione agisce sull'incastro con un momento pari alla forza F moltiplicata per il passo del pannello.

Nel fissaggio FN tale momento viene alquanto ridotto dal doppio incastro agendo come forza uniformemente distribuita.



FIXATION FN

La fixation est cachée.

Elle est réalisée avec des vis Ø 6,3 mm ,introduites dans les cavitées à l'intérieure du joint.

EFFICACITÉ DE LA FIXATION FN

Les vis bloquent la tole extérieure et intérieure du panneau (coté male) et le double emboitement est donc très efficace contre les effets de la dépression. Dans une fixation cachée normale, la dépression agit sur l'encastrement avec un moment égal à la force F multipliée par l'écartement du panneau.

En cas du FN, un tel moment est très réduit et, donc, la dépression agit comme force uniformement distribuée.

CARATTERISTICHE DEI COMPONENTI

Isolamento:

- Realizzato con schiuma poliuretanica rigida, autoestinguente secondo le vigenti norme europee.
- Reazione al fuoco classe B3 secondo norma DIN 4102 parte 1
- Densità media 40 Kg/m³ ± 5%.
- Resistenza alla compressione ≥ 1 daN/cm² (al 10% di deformazione).
- Resistenza a trazione ≥1 daN/cm².
- Resistenza al taglio ≥ 1 daN/cm².
- Coefficiente di conducibilità termica = 0,020 Kcal/m.h. °C.
- Anigroscopico in quanto a celle chiuse per oltre il 95%.

Coefficiente di trasmissione termica K

Spessore pannello mm.	40	50	60	80	100	120
Kcal/m²h°C.	0,50	0,40	0,33	0,25	0,20	0,16

1 Kcal/m²h°C = 1,16 W/m²°C

CARACTERISTIQUES DES COMPOSANTS

Isolation:

- Elle est réalisée avec de la mousse de polyuréthane rigide, autoextinguible suivant les normes Européennes en vigeur.
- Réaction au feu classe B3 suivant la norme DIN 4102 partie 1.
- Densité moyenne 40 Kg/m³ ± 5%.
- Résistance à la compression ≥1 daN/cm² (au 10% de deformation).
- Résistance à la traction ≥1 daN/cm².
- Résistance à la coupe ≥ 1 daN/cm².
- Coefficient de conductibilité thermique = 0,020 Kcal/m.h. °C.
- Non-hygroscopique en tant que structurée de cellules fermées pour plus de 95%.

Coefficient de conductibilité thermique K

Èpaisseur panneau mm.	40	50	60	80	100	120
Kcal/m²h°C.	0,50	0,40	0,33	0,25	0,20	0,16

1 Kcal/m²h°C = 1,16 W/m²°C

RIVESTIMENTI METALLICI

- Acciaio zincato sistema Sendzimir, norma UNI EN10143 - UNI EN10147.
  Non vengono rilasciate garanzie di resistenza alle ossidazioni o corrosioni (in quanto trattasi di fenomeni probabili) oltre a ciò che prevedono le norme UNI/EN circa la grammatura dello Zinco.
- Acciaio zincato come sopra e preverniciato su linee in continuo con cicli a base di resine poliestere, poliestere-siliconate, PVDF (fluoruri di polivinilidene) sul lato a vista, mentre sul lato opposto è applicato un primer.
- Alluminio 99,5 o lega 3103, preverniciato con cicli di cui sopra. I rivestimenti di Alluminio naturale vengono forniti con applicato all'interno un primer.

REVETEMENTS METALLIQUES

- Acier galvanisé système Sendzimir, norme UNI EN10143 - UNI EN10147.
  Aucune garantie de résistance contre les oxydations et les corrosion (s'agissant de phénomènes probables) n'est délivrèe outre à ce que les normes UNI/EN prévoient concernant le grammage du Zinc.
- Acier galvanisé comme ci-dessus et préverni sur lignes en continu avec des cycles à base de résine de polyester, polyester-silico-né, PVDF (fluore de polyvinyle) sur le côté visible, tandis qu'un primer sera appliqué sur le côté opposé.
- Aluminium 99,5 ou alliage 3103, préverni avec des cycles comme ci-dessus. Les revêtements d'Aluminium naturel sont fornis avec un primer de 5 µ d'épaisseur appliqué à l'intérieur.

TOLLERANZE

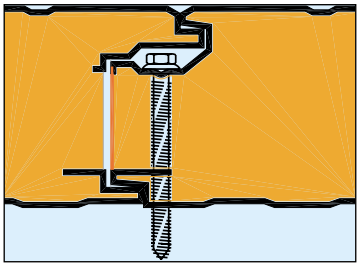
Spessore del rivestimento: secondo norme UNI.
Spessore del pannello: ± 1,5 mm.
Lunghezza: ± 5 mm.
Modulo 1000: ± 2,5 mm.
Fuori squadra: max. 5 mm.
Altre tolleranze di lavorazione: Vedere depliant "Istruzioni per il montaggio".

TOLLERANCES

Èpaisseur des revêtements: selon les normes UNI.
Èpaisseur du panneau: ± 1,5 mm.
Longueur: ± 5 mm.
Module 1000: ± 2,5 mm.
Coupe d'équerre: max. 5 mm.
D'autres tolérances pour le travail: voir le dépliant "Mode d'emploi pour l'assemblage".

FN JOINT

This is a grooving and tonguing joint with sealing strips.
The brackets, following an original design, create inside a cavity which allows the control of the heads of the screws.



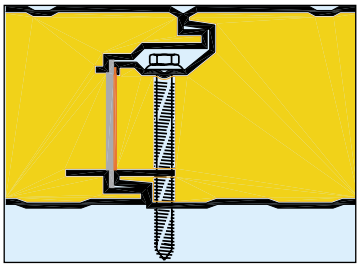
VERBINDUNG FN

Die männlich/weiblich Verbindungsfuge ist mit einer durchgehenden Schutzdichtung versehen. Die Auflagen haben eine besondere Form, die eine Vertiefung in dem Profil bilden, um den Schraubenkopf zu enthalten.

FN FIXING

The fixing points are hidden.
It's made by screws Ø 6,3 mm. fit in the special quarry inside the joint.

THE EFFECTIVENESS OF THE FIXING OF THE FN
The screws block the external and internal sheet of the panel (male side) and the double fixed joint is much more effective against the effect of depression. In a normal hidden fixing, depression acts upon the joint with a momentum equal to force F multiplied by the width of the panel. In the FN fixing, this momentum is reduced by the double joint, acting as a uniformly distributed force.



BEFESTIGUNG

Die Befestigungen ist verdeckt und erfolgt mit gewindefurchenden Schrauben Ø 6,3 mm., die in den dazu bestimmten Vertifungen in den Verbindunsfugen montiert werden.

VORTEIL EINER BEFESTIGUNG FN
Die Schrauben blockieren die Innen-Aussenbleche (männliche Seite) und die Doppelverbindungsfuge ist gegen die Effekte der Durchbiegung besonders wirksam.
Bei einer verdeckten Normalbefestigung wirkt die Durchbiegung an der Verbindungsfuge mit einem Moment, der dem Produkt aus der Kraft F und der Paneelbreite entspricht.
Bein der Befestigung FN wird dieser Moment dank der Doppelverbindungsfuge viel reduziert und wirtkt als gleichmässig verteilte Kraft.

COMPONENT FEATURES

Insulation:

- Realized using polyurethane foam, self-extinguishing following the European regulations currently in force.
- Fire reaction: class B3 following DIN 4102 part 1.
- Average density: 40 Kg/mc ± 5%.
- Resistance to compression ≥1 daN/cm² (at 10% deformation)
- Resistance to traction ≥1 daN/cm²
- Resistance tu cut ≥1 daN/cm²
- Thermal conductivity coefficient = 0,020 Kcal/m.h. °C.
- Non-hygroscopic being more than 95% of a closed cells structure.

KOMPONENTENEIGENSCHAFTEN

Isolierung:

- Feuerfester Polyurethanhartschaum gemäß gültiger Europa-Norm
- Brandschutz Klasse B3 gemäß DIN 4102-Norm teil 1.
- Mittlere Dichte 40 Kg/m³ ± 5%.
- Druckfestigkeit ≥1 daN/cm² (10% Vermormung)
- Zugfestigkeit ≥1 daN/cm²
- Schnittfestigkeit ≥1 daN/cm²
- Wärmeleitsfähigkeitsvermögent = 0,020 Kcal/m.h. °C
- Unhygroskopisches Material mit mehr als 95 % geschlossenen Zellen.

Thermal transmission coefficient K

Panel thickness in mm.	40	50	60	80	100	120
Kcal/m²h°C.	0,50	0,40	0,33	0,25	0,20	0,16

1 Kcal/m²h°C = 1,16 W/m²°C

Wärmeübertragungskoeffizient K

Paneeldicke mm.	40	50	60	80	100	120
Kcal/m²h°C.	0,50	0,40	0,33	0,25	0,20	0,16

1 Kcal/m²h°C = 1,16 W/m²°C

METAL COVERINGS

- Sendzimir galvanized Steel in accordance with UNI EN 10147. No extra guarantees are given as to resistance against oxidization or corrosion (both of which are likely phenomena) beyond those dictated by the UNI/EN regulations for the thickness of the galvanizing Zinc.
- Galvanized Steel as above with coating applied on a continuous coating line using resin-based cycles of polyester, polyester silicone, and PVDF (polyvynil fluoride) on the topside whereas on the underside a primer coating is applied.
- Pure (99.5) or 3103 alloyed Aluminium is coated with cycles as above. The coatings for natural Aluminum are supplied with a primer coating on the inside.

METALLVERKLEIDUNG

- Zinkstahl Sendzimir-System, gemäß UNI EN 10147.
  Neben der in der UNI/EN-Norm vorgesehenen Zinkdicke wird keine Oxydations- bzw. Korrosionsgarantie übernommen (da es sich um mögliche Erscheinungen handelt).
- Zinkstahl wie oben sowie auf der Sichtseite im Durchlaufverfah-ren mit Polyesterharz, Polyester-Silikonharz oder PVDF (Polyvi-nylden-fluorid) dagegen auf der Rückseite mit einer Grundierung vorbeschichtet.
- 99,5 Aluminium oder 3103 Legierung mit oben bezeichneter Vorbeschichtung. Die Werkleidungen aus Naturaluminium sind auf der Innenseite mit einer Grundierung beschichtet.

TOLERANCES

Covering thickness according to material reference regulations.
Thickness of panel: ≤ 100 ± 2 mm; > 100 ± 3 mm.
Lenght: ± 10 mm.
Module 1000: ± 2,5 mm.
Off th square: max. 5 mm.
For further working tolerances: see "General Terms of Sale" and relevant enclosures.

TOLERANZEN

Verkleidungssdicke nach den Bezugsnormen der Materialien
Paneeldicke: ± 1,5 mm.
Länge: ± 5 mm.
Modul 1000: ± 2,5 mm.
Winkelabweichung: max. 5 mm.
Weitere Verarbeitungtoleranzen: "Montageanleitung".